



Color Code in the Novel 'Neelapadam'

A. Raja Mohammed, Ph.D Scholar, Tamil Department, Government Arts College, Udumalpet - 642126, Tamil Nadu, India.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6908-4925>

DOI: 10.5281/zenodo.6622641

Abstract

The poems from the Tamil Sangam literature to the modern Tamil literature use the codes in different forms and meanings to know the interior meanings. In one of the novels of modern literature, the use of color semiotics has been transformed into an element that expresses social distress pressurized upon women in the patriarchal society. The 'Neelapadam' is a novel written by Lakshmi Saravanakumar that shows a woman who punishes herself for child sexual abuse. Many women suffer from regard to such planned domestic terrorism employed upon women by malignant men. Such wicked men plan in every aspect to misuse women of any age for their cause and reason. women suffer psychologically from sexual harassment upon them. The novel 'Neelapadam' is also a novel that portrays how a child has been molested and for the sake of how the protagonist punishes her for being immune to it. The study sets out to illustrate a woman's mental intuition in that context by symbolizing the semiotic codes used by the writer.

Keywords: *Neelapadam*, Symbol, Color, Semiotics.

References

- [1] Abdul Raguman. *Puthukkavithaiyin Kurieedu*. Annam Publishing House, Thanjavur, 2006.
- [2] Lakshmi Saravanakumar. *Kaanagan*. Mountain Word Publishing, Ooty, Nilgiris, 2016.
- [3] Lakshmi Saravanakumar. *Neelapadam*. Discovery Book Palace, KKN West, Chennai, 2019.

Author Contribution Statement: NIL.

Author Acknowledgement: NIL.

Author Declaration: I declare that there is no competing interest in the content and authorship of this scholarly work.



The content of the article is licensed under <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> International License.



நீலப்படமும் நிறக் குறியீடும்

அ. ராஜா முகமது, முனைவர்பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை,
அரசு கலைக் கல்லூரி, உடுமலைப்பேட்டை- 642126, தமிழ்நாடு, இந்தியா.
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6908-4925>
DOI: 10.5281/zenodo.6622641

ஆய்வு சுருக்கம்

சங்க இலக்கியங்கள் தொடர்ந்து பின் வந்த வசனக்கவிதைகள், நவீன இலக்கியங்கள் வரை குறியீட்டினை வெவ்வேறு தன்மைகளில், பொருண்மைகளில் கையாண்டு உள்ளமையை அறியமுடிகிறது. நவீன இலக்கியங்களில் ஒன்றான நாவலில் சமுதாய இன்னல்களை வெளிப்படுத்தும் கூறாக குறியீடு மாற்றம் அடைந்துள்ளது. 'நீலப்படம்' நாவலின் வழி குழந்தைகளுக்கு ஏற்படும் பாலியல் வன்முறைக்கு பெண்ணே தண்டிக்கும் நிலையை உணர்த்துகிறது. அச்சூழலில் பெண்ணின் மனஉள்ளுணர்வை விளக்குகளின் நிறங்கள் குறியீடாக அமைந்துள்ளமையை விளக்குவதாக ஆய்வானது அமைகிறது.

திறவுச் சொற்கள்: நீலப்படம், குறியீடு, நிறம்.

முன்னுரை

நவீன இலக்கியங்கள் காலப் போக்கில் பல்வேறு கூறுகளை வெளிப்படுத்தி நிற்கும் ஒன்றாக விளங்கி வருகின்றது. சமுதாயப் பிரச்சனைகள் சார்ந்த செய்திகளை நாவல்கள் “குறியீடு” என்னும் அடிப்படையில் கையாண்டு வருகின்றது. நீலப்படம் நாவலில் குழந்தைகளை பாலியல் வன்முறைக்கு உட்படுத்துகின்ற ஆணை ஒரு பெண் தண்டிப்பதன் நிலையையும், சமூகத்தில் ஆண்களால் அவள் அடைந்த துயரத்தையும் உள்ளுணர்வு வழி அறிந்து கொள்வதான நிலையை இவ்ஆய்வு நிற அடிப்படையில் எடுத்தியம்புகின்றது.

குறியீடு

குறியீடு என்பது ஒன்றைக் குறிப்பிட்டு கூறுவதாக அமைகின்றது. சிம்பல் என்னும் ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு தமிழ்த் திறனாய்வாளர்கள் பயன்படுத்திய சொல் குறியீடு, அடையாளம், சின்னம் போன்றவையாகும். குறியீடு என்பது “ஏதேனும் ஒரு காரணத்தால் ஒன்று சேர்ந்திருக்கும் பொருள்கள் தனித்து நிற்கும் போது தம்மோடு சேர்ந்திருந்த மற்ற பொருள்களை நினைவூட்டுவது” (புதுக்கவிதையில் குறியீடு, ப.18) ஆகும். சிம்பல் என்பதற்கு சேர்க்கை காரணமாக மற்றொன்றை உணர்த்துவது என திறனாய்வாளர்கள் பொருள் தருகின்றனர்.

குறியீடு என்பதற்கு பதிலாக குறி, குறிப்பு, அடையாளம் போன்றவைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு இலக்கியங்களில் தமிழ் முன்னூலார்கள் குறியீட்டினைக் கையாண்டுள்ளனர். குறிப்பு என்பது “ஒன்பது வகை சுவைகளில் உண்டாகும் மனநிலை, இங்கிதம், சைகை, ஓசை, நிறம் முதலிய பொருள்களைக் குறிப்பது” (புதுக்கவிதையில் குறியீடு, ப.22) என அறிஞர்களால் விளக்கம் தரப்படுகிறது. இத்தன்மைகளில் நிறம் என்னும் ஒன்றை அடிப்படையாக வைத்து நீலப்படம் நாவலில் நிறம் குறியீடாக பயன்பட்டுள்ளதை வரையறுத்துக் கூறப்படுகின்றது.

பசுமைச் சூழல் பேணுவோம் பார்தனைக் காப்போம்

காண்க: <http://pandianeducationaltrust.com/-chenkaantal.html>



மலர் - 1, சிறப்பிதழ் 1, தை 2053

இ - ஐ எஸ் எஸ் எண்: 2583-0481

நிறங்களின் தன்மையைக் கொண்டு பெண்களின் ஒவ்வொரு உணர்வு நிலையினையும் நீலப்படம் வழி அறிந்து கொள்ள முடிகிறது. ‘சிவப்பு – கோபம், பச்சை – நிதானம், மஞ்சள் – சாந்தம், வெண்மை – ஆசுவாசம், நீலம் – இரக்கம்’ போன்ற பல்வேறு தன்மைகளை நீலப்படம் நாவல் ஆனந்தி என்ற கதாப்பாத்திரத்தின் வழி வெளிப்படுத்துகிறது.

நீலப்படமும் நிறக்குறியீடும்

நீலப்படம் நாவலில் பெண்ணினுடைய உள்ளுணர்வை செயலின் வழியும், விளக்கின் ஒளி வழியும் ஆசிரியர் குறியீடாக வைத்து கையாண்டிருக்கிறார். “ஒப்புமை என்பது உருவ ஒற்றுமை மட்டுமன்று அருவமான பண்பு ஒப்புமையும் ஒப்புமையே. பெண்ணை விளக்கு என்று குறிப்பிடுவதற்கு உருவ ஒற்றுமை காரணமில்லை; விளக்கின் பண்புகளே காரணம்” (புதுக்கவிதையில் குறியீடு, ப.18) என்னும் வரிகள் பெண்ணை விளக்காக ஒப்புமை செய்யவில்லை. விளக்கின் தன்மையுடன்தான் ஒப்புமை செய்யப்படுகிறது என்பதனை தெளிவு செய்கிறது.

சிவப்புநிற விளக்கில் பெண்

சிவப்பு நிறம் பொதுவாக எச்சரிக்கை, அபாயம் என்னும் பொருண்மையில் மக்களிடையே கையாளப்படுகிறது. நீலப்படம் நாவலில் பெண்ணின் வன்ம உள்ளுணர்வையும், நெருப்பைக் கொண்டு தண்டிக்கும் உணர்வையும் சிவப்புநிற விளக்கு குறியீடாகப் பயன்பட்டுள்ளது. இதனை,

“அவன் கைகளின் கட்டுகள் அவிழ்த்துவிட்டவள் இரண்டு கைகளையும் ஒன்றாகக் கட்டினாள்.

அதற்கு மேல் கெரசினால் அணைக்கப்பட்ட துணிகளை கொண்டு மெதுவாக சுற்றத் துவங்க

பாபுவிற்கு விபரீதம் புரிந்து அவன் அடித்தொண்டையிலிருந்து கத்தினான்” (நீலப்படம், ப.174)

என்னும் வரிகள் உணர்த்துகின்றன. பாபுவின் கைகளில் சுற்றப்பட்ட கெரசின் துணி முழுவதும் எரியும் வரை நெருப்பு அவன் கைகளில் எரிந்தது. இதனுள் ஆனந்தியின் மனதிலிருந்த தண்டிக்கும் உணர்வு நெருப்பின் வழி வெளிப்பட்டதை அறையில் எரிந்து கொண்டிருந்த சிவப்பு நிற விளக்கு வெளிக்காட்டுகிறது. ஆற்றமுடியாத கோபத்தின் வெளிப்பாடாக சிவப்பு நிறம் குறியீடாக அமைந்துள்ளது.

பச்சை நிற விளக்கில் பெண்

பச்சை நிறமானது வளமையின் தன்மையையும் பசுமையையும் குறிக்கும். இயற்கையின் வளமையைக் கண்டால் மனதிற்கு நிறைவு வருவதைப் போல பாபுவை துன்புறுத்தியதில் ஆனந்தி மனநிறைவு கொண்டமையை பச்சை நிற விளக்கின் ஒளி உணர்த்துவதாக, “அவ்வளவு நேரமும் சிவப்பு நிறத்தில் எரிந்து கொண்டிருந்த வெளிச்சம் இப்பொழுது மங்கலான பச்சை நிறத்தில் ஒளிர்ந்து கொண்டிருந்தது” (நீலப்படம், ப.176) என்னும் வரிகள் வெளிக்காட்டுகிறது.

மஞ்சள் நிற விளக்கில் பெண்

மஞ்சள் நிறமானது மங்கலகரமானதாகவும், போக்குவரத்துத் துறையில் கவனித்து செல்ல வேண்டும் என்னும் பொருண்மையிலும் குறிக்கப்படுகிறது. நீலப்படம் நாவலில் ஆனந்தி பாபுவை கவனித்துக் கொள்ளும் நிலையை வெளிக்காட்டுவதற்கு இம்மஞ்சள் நிறம் பயன்படுத்தப்படுகிறது. இதனை, “கவனமாக அவன் காயத்திற்கான மருந்துகளைத் தடவுவதும், அவனுக்கான உணவை தயாரித்துக் கொடுப்பதையும் தவறாமல் செய்து வந்தாள்” (நீலப்படம், ப.185)

இதனோடு, “கொஞ்சமும் முகம் சுழிக்காமல் அவன் ...சுத்தம் செய்தாள். சுத்தமாக இருந்த போதும் அந்த அறையில் முரட்டுத்தனமான கவுச்சி நிறைந்திருந்தது. ஒரே ஒரு மஞ்சள் விளக்கு மட்டும் எரிந்து

பசுமைச் சூழல் பேணுவோம் பார்தனைக் காப்போம்

காண்க: <http://pandianeducationaltrust.com/-chenkaantal.html>



மலர் - 1, சிறப்பிதழ் 1, தை 2053

இ - ஐ எஸ் எஸ் எண்: 2583-0481

கொண்டிருக்க” (நீலப்படம், ப.186) என்னும் வரிகள் உணர்த்துகின்றது. இங்கு ஆனந்தியின் கோபம் தனிந்து சாந்தமடைவதான நிலை குறிப்பிடப்படுகிறது.

வெண்மை நிற விளக்கில் பெண்

வெண்மை நிறம் அமைதிக்கான குறியீடாக உலக நாடுகள் அனைத்தாலும் கையாளப்பட்டு வருகிறது. இத்தன்மையிலிருந்து மாறுபட்ட ஒன்றாக நீலப்படம் நாவலில் வெண்மை நிறம் கையாளப்படுகிறது. பாபுவின் காதுகளில் செவிப்பான் மூலம் தகரத்தை உராய்வது போன்ற ஓசை போடப்படுகிறது. பாபு அமைதியற்ற நிலையில் உள்ளமையை,

“படுக்கையிலிருந்து எழுந்து கொண்ட ஆனந்தி பிரகாசமான வெள்ளை நிற ஒளி பரவுப்படி விளக்கைப் போட்டாள். வினோதமான இந்த வேதனைகளை எதிர்கொள்ள முடியாமல் துடித்தான்” (நீலப்படம், ப.187)

என்னும் இவ்வரிகள் உணர்த்தி நிற்கின்றது. நாவலாசிரியர் வெண்மை நிறத்தின் பொதுத்தன்மைவிட்டு மாற்றி கையாண்டுள்ளமையை இவ்வரிகளின் வழி உணர முடிகின்றது. நிறங்களின் தன்மையும் பெண்மையின் கோப வெளிப்பாடும் எப்போது வேண்டுமானாலும் மாறலாம் என்பதை நாவலாசிரியர் உரைக்கிறார்.

நீலநிற விளக்கில் பெண்

நீலநிறம் வறுமை மற்றும் விளிம்புநிலை மக்களின் குறியீடாக உள்ளது. நாவலினுடைய தலைப்பிலேயே நாவலாசிரியர் நீலத்தை குறிப்பிட்டுள்ளார். இதற்கு காரணம் நீலப்படம் நாவலில் ஆனந்தி எனும் கதாபாத்திரம் மற்றும் அந்நூலில் இடம்பெறுகின்ற குழந்தைகள் கதாப்பாத்திரம் ஆண்களால் அடையப் பெறுகின்ற கீழ்நிலையையும் வன்முறை நிலையையும் எடுத்துரைக்கின்றதாகும். இதனை மையமிட்ட கதைப்போக்காக நீலப்படம் நாவல் உருப்பெற்றுள்ளது. நாவலில் பாபுவை வதைப்பதை விட்டுவிட்டு அவனின் மீது இரக்கம் காட்டுபவளாக ஆனந்தி மாறுகிறாள் என்பதை உரைக்கும் விதமாக நீலநிறம் வெளிப்பட்டுள்ளது. இதனை, “பாபு மீண்டும் மயங்கி போக பழகிப் போன ஒன்றை செய்கிறவளாய் ஆனந்தி அவன் உடலை சுத்தப்படுத்திவிட்டு அடர்த்தியான நீலநிற விளக்கை போட்டுவிட்டாள்” (நீலப்படம், ப.188)என்னும் வரிகள் விளக்குகிறது. இங்கு ஆனந்தியின் அதீதக் கோபம் சிறிது சிறிதாகக் குறைந்து அவனை வதைப்பதை நிறுத்தி அவன் மீதுள்ள கோபம் முழுவதும் தீர்ந்த நிலையினை அறிய முடிகிறது. லட்சுமி சரவணக்குமாரின் மற்றுமொரு நாவலான கானகன் நாவலில் நிறக்குறியீட்டை பயன்படுத்தியுள்ளார். நவீன இலக்கிய காலத்தில் நிறங்கள் ஒருவித குறியீட்டுப் பொருளாக மாற்றம் அடைந்துள்ளது. கானகன் நாவலில் பளியர்களை வனத்துறையினர் தாக்கியபொழுது அவர்களுக்கு ஆதரவாக குரல் கொடுக்க வந்தவர்களை, பளியர் இனமக்களின் தலைவரான பூசணி சிவப்பு துண்டுக்காரர் என்று அவரை அடையாளப்படுத்தி உள்ளார். அங்கு வந்தவர் மக்களுக்கு உதவும் கம்யூனிஸ்ட் கட்சிக்காரர்கள். இவர்கள் மக்களுக்கு தன்னார்வர்களாக உதவுபவர்கள் என்று அரசியல்கட்சிக்காரர்களை வெளிப்படுத்தியுள்ளார். பளியக்குடிக்கு ஆதரவாக பேசிய அவரை நாவலானது,

“அது என்ன சார் காட்டுக்குள்ள என்ன பிரச்சினையினாலும் எங்க ஆளுங்கதா காரணம்தான் முடிவுக்கு வந்திடறீங்க, கேட்க யாருமில்லீங்கரதாலயா? வந்திருந்த சிவப்புத் துண்டுக்காரர் ஒருவர் பேசத்துவங்கினார்” (கானகன், ப.190)

என்னும் வரிகள் வெளிக்காட்டுகின்றது.

பசுமைச் சூழல் பேணுவோம் பார்தனைக் காப்போம்

காண்க: <http://pandianeducationaltrust.com/-chenkaantal.html>



மலர் - 1, சிறப்பிதழ் 1, தை 2053

இ - ஐ எஸ் எஸ் எண்: 2583-0481

முடிவுரை

குறியீடு என்னும் சொல்லாடல் சங்க இலக்கியங்களில் உள்ளுறை இறைச்சி என்னும் பொருண்மையில் கையாளப்பட்டது. காலமாற்றங்களில் வந்த வசனக் கவிதைகளில் விளக்கி உத்திகளைக் குறிக்கும் கலைச்சொல்லாக பயன்படுத்தப்பட்டது. இவற்றின் தொடர்ச்சியாய் நவீன இலக்கியங்களான சிறுகதை, நாவல் போன்றவற்றிலும் இதனுடைய தாக்கம் ஏற்பட்டுள்ளது. நீலப்படம் நாவலில் குறியீடானது பெண்ணின் உள்ளுணர்வை விளக்கின் வழி உணர்த்திகின்றமையை விளக்குகிறது. பெண்ணால் ஆக்கவும் முடியும் அழிக்கவும் முடியும் என்பதனையும் இவ்வாய்வு வழி அறிந்து கொள்ள முடிகிறது.

பார்வை நூல்கள்

- [1] அப்துல் ரகுமான். புதுக்கவிதையின் குறியீடு. அன்னம் பதிப்பகம், தஞ்சாவூர், முதல் பதிப்பு – ஜீன் 2006.
- [2] லஷ்மிசரவணக்குமார். கானகன். மலைச்சொல் பதிப்பகம், ஊட்டி, நீலகிரி, இரண்டாம் பதிப்பு - ஜீன் 2016.
- [3] லஷ்மிசரவணக்குமார். நீலப்படம். டிஸ்கவரி புக் பேலஸ், கே.கே.நகர் மேற்கு, சென்னை, இரண்டாம் பதிப்பு - ஜீன் 2019.

நிதிசார் கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி: இல்லை.

கட்டுரையாளர் நன்றியுரை: இல்லை.

கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி: இக்கட்டுரையில் எவ்வித முரண்பாடும் இல்லை.



இக்கட்டுரை கிரியேட்டிவ் காமன்சு ஆட்ரிபியூசன் 4.0வின்

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> கீழ் பன்னாட்டு உரிமம் பெற்றுள்ளது.